

Bedienungsanleitung

VIOLA CD-1

Portabler CD-Player mit UKW-Radio und Bluetooth Musikstreaming



DE

PL

TechniSat

Vorwort

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für das VIOLA CD-1 von TechniSat entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Gerätes kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Sie hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch. Sie richtet sich an jede Person, die das Gerät installiert, bedient, reinigt oder entsorgt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie im Downloadbereich Ihres Produktes auf der TechniSat-Webseite www.technisat.de.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat VIOLA CD-1!

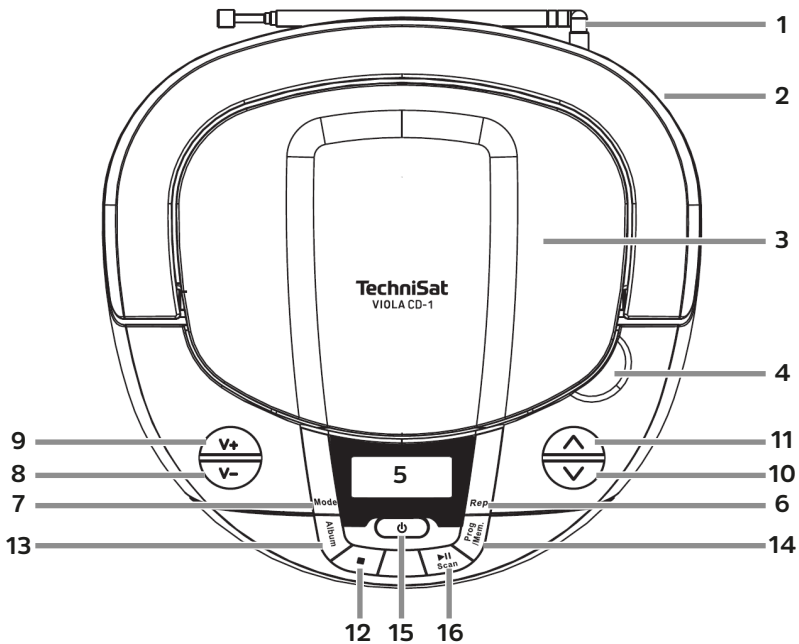
Ihr
TechniSat Team

1 Inhaltsverzeichnis

1	Inhaltsverzeichnis	3
2	Abbildungen	5
3	Sicherheitshinweise	6
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.2	Verwendete Kennzeichen und Symbole	6
3.3	Sicherer Umgang mit dem VIOLA CD-1	7
3.4	Aufstellen des Gerätes	8
4	Entsorgung	9
5	Rechtliche Hinweise	10
5.1	Servicehinweise	11
6	Beschreibung des Gerätes	12
6.1	Lieferumfang	12
6.2	Eigenschaften des Gerätes	12
7	Gerät zum Betrieb vorbereiten	12
7.1	Antennenempfang verbessern	12
7.2	An das Stromnetz anschließen	12
7.3	Batteriebetrieb	12
8	Grundlegende Bedienung	13
8.1	Ein-/Ausschalten des Gerätes	13
9	UKW-Radio	13
9.1	Frequenz manuell gezielt einstellen	13
9.2	Automatische Suche nach Sendern	13
10	CD Player	14
10.1	CD Modus wählen	14
10.2	CD Einlegen	14
10.3	Audio-CD Wiedergabe	14
10.4	MP3-CD Wiedergabe	15
10.5	Wiedergabe programmieren	16
11	Bluetooth Wiedergabe	16
11.1	Bluetooth Modus wählen	16
11.2	Koppeln mit externen Geräten	17
12	AUDIO-IN	17
12.1	AUX-IN Wiedergabe	17
13	Gerät reinigen	18

14	Fehlersuchhilfen	18
14.1	Probleme mit dem Radio.....	18
14.2	Probleme mit dem Gerät.....	18
15	Technische Daten	19

2 Abbildungen



- 1 **UKW-Teleskopantenne**
 - 2 **AUX-IN und Kopfhöreranschluss** (seitl. Klinke 3,5mm)
 - 3 **CD-Fach**
 - 4 **CD-Fach Deckel öffnen/schließen**
 - 5 **Display**
 - 6 **Rep.** (Wiederholung, CD)
 - 7 **Mode** (Quellenumschaltung)
 - 8 **Lautstärke -**
 - 9 **Lautstärke +**
 - 10 **▼TUNING/SKIP** - Senderwahl/Titelsuche/Vorheriger Titel
 - 11 **▲TUNING/SKIP** - Senderwahl/Titelsuche/Nächster Titel
 - 12 **STOP** - Wiedergabe beenden
 - 13 **Album** (CD)
 - 14 **Prog/Mem.** (Wiedergabe Programmieren, CD)
 - 15 **Ein/Standby**
 - 16 **SCAN/Wiedergabe/Pause**
- Batteriefach auf der Unterseite**

3 Sicherheitshinweise

3.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Wiedergabe von Radiosendungen über UKW geeignet. Es kann Audio CDs und MP3 CDs wiedergeben. Über eine Bluetooth-Verbindung ist die Wiedergabe von verbundenen Audioquellen möglich. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch und nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

Das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

3.2 Verwendete Kennzeichen und Symbole



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

GEFAHR - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

WARNUNG - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

ACHTUNG - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.



Warnung vor explosiven Stoffen.



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte oder Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab. Batterien/Akkus sind vor der Entsorgung des Gerätes zu

entnehmen und getrennt vom Gerät zu entsorgen.



Beachten Sie alle Hinweise und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung. Heben Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

3.3 Sicherer Umgang mit dem VIOLA CD-1

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!

- Ein eventuell notwendiger Eingriff darf nur von geschultem Personal vorgenommen werden.
- Das Gerät darf nur in gemäßigtem Klima betrieben werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse das Gerät ausschalten und den Service verständigen.
- Da bei diesem Gerät die Trennung vom Stromnetz durch das Ziehen des Netzsteckers erfolgt, ist es unbedingt notwendig, dass dieser jederzeit leicht zugänglich ist.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung als auf dem Gerät angegebenen Spannung zu betreiben.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand/Standby mit dem Stromnetz verbunden.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Hören Sie Radio/Musik nicht mit zu hoher Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Dies gilt auch für angeschlossene Kopfhörer.
- Der CD-Player verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie niemals in das geöffnete CD-Fach.



- Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft.



3.4 Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät und leicht zugänglich sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzkabel bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).

4 Entsorgung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das -Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar.

Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien/Akkus sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden (Rücknahme durch den Fachhandel, Sondermüll).



WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien. Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.



Entsorgung der Verpackung:

- Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
- Erstickungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.



Entsorgung des Gerätes:

- Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.
- Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.
- Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Wir weisen Sie hiermit darauf hin, vor der Entsorgung des Gerätes alle personenbezogenen Daten, die auf dem Gerät gespeichert wurden, eigenverantwortlich zu löschen.

5 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp VIOLA CD-1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=24491>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen. Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 03/23.
Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



TechniSat und VIOLA CD-1 sind eingetragene Marken der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun/Eifel

www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

5.1 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Hinweis!

Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt



6 Beschreibung des Gerätes

6.1 Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- VIOLA CD-1
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung.

6.2 Eigenschaften des Gerätes

- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog).
- CD-Player (Audio/MP3)
- Externe Quelle AUX IN
- Bluetooth Audiostreaming
- Batteriebetrieb

7 Gerät zum Betrieb vorbereiten

7.1 Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der UKW-Teleskopantenne (1) kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Die Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.

7.2 An das Stromnetz anschließen

- > Stecken Sie das Netzkabel in die Netzanschlussbuchse am VIOLA CD-1 und den Netzstecker in eine Netzsteckdose (100 - 240 V ~, 50/60 Hz)
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.



Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

7.3 Batteriebetrieb

- > Das Batteriefach befindet sich an der Unterseite des VIOLA CD-1.

- > Schieben Sie die Laschen des Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung und nehmen Sie in ab.
- > Für den Batteriebetrieb werden 6 X LR14/C Batterien benötigt. Legen Sie diese, mit der im Batteriefach angebrachten Polung, ein.



Falsch eingelegte Batterien können zu Gerätedefekten führen. Achten Sie stets auf korrekte Polung. Wechseln Sie schwächer werden Batterien rechtzeitig aus.



Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

8 Grundlegende Bedienung

8.1 Ein-/Ausschalten des Gerätes

Um ihr VIOLA CD-1 einzuschalten, drücken Sie kurz die Taste  **Ein/Standby**(15). Um es wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste erneut.



Um das VIOLA CD-1 im Batteriebetrieb einzuschalten, müssen Sie die Taste  **Ein/Standby** kurz gedrückt halten.



Nach dem erstmaligen verbinden mit einer Stromquelle muss die Uhrzeit (im Standby-Modus) eingestellt werden:

- > Im Display erscheint zuerst „00:00“. Halten Sie die Taste **SCAN** (16) kurz gedrückt und wählen Sie anschließend mit den Tasten **▼/▲** das **24h** oder **12h** Format. Drücken Sie die Taste **SCAN** erneut zum speichern.
- > Anschließend blinkt die Eingabe der Uhrzeit (Stunden). Geben Sie die Uhrzeit (Stunden) mit den Tasten **▼/▲** ein. Anschließend die Minuten auf die gleiche Weise eingeben. Zum Speichern der Uhrzeit die Taste **SCAN** erneut drücken.

9 UKW-Radio

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[rAd]** im Display angezeigt wird.

9.1 Frequenz manuell gezielt einstellen

- > Um die Empfangsfrequenz zu ändern, verwenden Sie die Tasten **▼/▲** **TUNING/SKIP** (10, 11). Auf diese Weise können Sie gezielt eine Frequenz einstellen um den gewünschten Sender zu empfangen. Durch jeden Druck auf **▼/▲** **TUNING/SKIP** (10, 11) wird die Sendefrequenz um 0,05 MHz geändert.

9.2 Automatische Suche nach Sendern

Alternativ zur manuellen Einstellung einer Empfangsfrequenz, können Sie auch automatisch nach Sendern suchen (und automatisch abspeichern) lassen.

- > Halten Sie die Taste **SCAN** (16) kurz gedrückt.
- > Es wird nun das komplette UKW-Frequenzband abgesucht und die gefundenen Sender automatisch gespeichert. Nach Abschluss des Suchlaufs können die Sender mit der Taste **SCAN** durchgeschaltet werden.



Es können maximal 20 Sender gespeichert werden.

- > Möchten Sie einen Sender gezielt auf einem Programmplatz speichern, stellen Sie zuerst den gewünschten Sender ein, halten Sie dann die Taste **Prog/Mem.** gedrückt, bis **[P01]** im Display blinkt (erster Programmplatz). Mit der Taste **SCAN** können Sie nun den Programmplatz wählen und mit **Prog/Mem.** speichern.

10 CD Player

10.1 CD Modus wählen

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[Cd]** im Display angezeigt wird.

10.2 CD Einlegen



Im CD-Player können Sie Audio oder MP3-CDs wiedergeben.

- > Zum Einlegen einer CD, ziehen Sie den Deckel an der Lasche (4) einfach nach oben.



Vor der erstmaligen Benutzung müssen Sie die Transportschutzabdeckung entfernen.

- > Ist der Deckel geöffnet, legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben auf die Spindel und drücken Sie leicht mittig auf die CD, bis sie hörbar auf der Spindel einrastet.
- > Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach unten drücken, bis er auf dem Gehäuse aufliegt.
- > Sollte die CD nicht gelesen werden können (z.B. bei Verschmutzungen), erscheint **[NOd]** im Display. Reinigen Sie in diesem Fall die Unterseite der CD mit einem weichen, fusselfreien Tuch.



Öffnen Sie den CD-Fachdeckel nicht während der Wiedergabe einer CD. Stoppen Sie immer zuerst die Wiedergabe.



Erfolgt für eine längere Zeit (15 Min.) keine Musikwiedergabe, schaltet das VIOLA CD-1 selbstständig in den Standby.

10.3 Audio-CD Wiedergabe

Zum Steuern der Audio-CD Wiedergabe, benutzen Sie die Wiedergabetasten **SCAN/Wiedergabe/Pause** (16), **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11) und **STOP** (12).



Im Display wird Ihnen die Titelnummer des Titels angezeigt und während dem Suchlauf die Wiedergabezeit.

Wiedergabe: Taste **Wiedergabe/Pause**

Pause (während der Wiedergabe): Taste **Wiedergabe/Pause**

Nächster Titel: Taste **▲ TUNING/SKIP**

Vorheriger Titel: 2x Taste ▼ **TUNING/SKIP**

Aktueller Titel von vorne: Taste ▼ **TUNING/SKIP**

Schneller Vorlauf: Taste ▲ **TUNING/SKIP** gedrückt halten

Schneller Rücklauf: Taste ▼ **TUNING/SKIP** gedrückt halten

Wiedergabe beenden: Taste **STOP** (im Display wird die Gesamtzahl der Titel auf der CD angezeigt)

Des Weiteren stehen Ihnen die Wiedergabe-Modi **Titelwiederholung**, **Wiederholen-Alle** und **zufällige Wiedergabe** zur Verfügung. Zur Auswahl der Wiedergabe-Modi, drücken Sie kurz mehrmals die Taste **Rep.** (6). Der gewählte Wiedergabe-Modus wird im Display angezeigt.

[REP]: Der aktuelle Titel wird wiederholt.

[REP ALL]: Alle Titel werden wiederholt.

[RAN]: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

10.4 MP3-CD Wiedergabe

Die Wiedergabe von MP3-CDs funktioniert ähnlich, wie die Wiedergabe von Audio-CDs.



Im Display wird Ihnen nach dem Einlesen kurz die Gesamtzahl der Ordner/Alben (F) angezeigt.

Wiedergabe: Taste **Wiedergabe/Pause**

Pause (während der Wiedergabe): Taste **Wiedergabe/Pause**

Nächster Titel: Taste ▲ **TUNING/SKIP**

Vorheriger Titel: 2x Taste ▼ **TUNING/SKIP**

Aktueller Titel von vorne: Taste ▼ **TUNING/SKIP**

Schneller Vorlauf: Taste ▲ **TUNING/SKIP** gedrückt halten

Schneller Rücklauf: Taste ▼ **TUNING/SKIP** gedrückt halten

Wiedergabe beenden: Taste **STOP** (im Display wird die Gesamtzahl der Titel auf der Disc angezeigt)

Mit der Taste **Album** (13) können Sie die Ordner/Alben der MP3-CD durchschalten.

Des Weiteren stehen Ihnen die Wiedergabe-Modi **Titelwiederholung**, **Wiederholen-Alle**, **Wiederholen Album** und **zufällige Wiedergabe** zur Verfügung. Zur Auswahl der Wiedergabe-Modi, drücken Sie kurz mehrmals die Taste **Rep.** (6). Der gewählte Wiedergabe-Modus wird im Display angezeigt.

[REP]: Der aktuelle Titel wird wiederholt.

[REP ALL]: Alle Titel werden wiederholt.

[REP Album]: Aktuelles Album/Ordner wiederholt.

[RAN]: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

10.5 Wiedergabe programmieren

Sie können die Wiedergabereihenfolge bei Audio-CDs und MP3-CDs programmieren.

- > Stoppen Sie zuerst eine eventuell laufende Wiedergabe mit der Taste **STOP**
1. Drücken Sie die Taste **Prog/Mem.** (14). Im Display blinkt **PROG** und der erste Programmplatz **P01** wird angezeigt.
 2. Wählen Sie den ersten Titel, der programmiert werden soll mit den Tasten **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11).
 3. Drücken Sie die Taste **Prog/Mem.** zum speichern des ersten Titels.
 4. Wählen Sie den zweiten Titel **P02**, der programmiert werden soll ebenfalls mit den Tasten **▼/▲ TUNING/SKIP**.
 5. Drücken Sie erneut die Taste **Prog/Mem.** zum Speichern.



Verfahren Sie auf diese Weise mit allen Titel, die Sie programmieren möchten.

6. Zur Wiedergabe der Programmierung, drücken Sie die Taste **Wiedergabe/Pause**. **PROG** wird während der programmierten Wiedergabe dauerhaft im Display angezeigt.



Möchten Sie die Wiedergabe einer MP3-CD programmieren, müssen Sie vor jeder Titelwahl auch den Ordner wählen, in dem sich der Titel befindet. Den Ordner wählen Sie mit der Taste **Album** (13). Anschließend können Sie den Titel in diesem Ordner mit **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11) wählen und ebenfalls mit **Prog/Mem.** (14) bestätigen.



Um die programmierte Wiedergabe zu beenden und zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste **STOP** (12) oder öffnen Sie den CD-Fachdeckel.

11 Bluetooth Wiedergabe

Über ein gekoppeltes externes Wiedergabegerät, z. B. einem Smartphone, können Sie Musiktitel am VIOLA CD-1 wiedergeben. Die Wiedergabesteuerung erfolgt dabei an Ihrem externen Wiedergabegerät.







Die maximale Reichweite beträgt im Bluetooth-Betrieb 8 Meter. Sollte es während der Wiedergabe zu Störgeräuschen oder Aussetzern kommen, verringern Sie die Entfernung zwischen externem Gerät und VIOLA CD-1.

11.1 Bluetooth Modus wählen

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[bt]** im Display angezeigt wird.

11.2 Koppeln mit externen Geräten

-  Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres externen Gerätes bezüglich des Koppelvorgangs mit anderen Geräten.
- > Wählen Sie den Bluetooth-Modus wie beschrieben. Im Display blinkt nun **[bt]**, wenn noch kein Gerät mit dem VIOLA CD-1 gekoppelt wurde.
 - > Öffnen Sie an Ihrem externen Gerät die Bluetooth-Suche nach anderen Geräten.
 - > Wählen Sie in der Liste der gefundenen Geräte das **VIOLA CD-1** aus, indem Sie darauf tippen.
-  Sollten Sie aufgefordert werden, ein Passwort einzugeben, verwenden Sie „0000“ (4x Null).
- > Es ertönt ein Bestätigungston am VIOLA CD-1, wenn die Verbindung erfolgreich war.
 - > Starten Sie die Musikwiedergabe an Ihrem externen Gerät.
 - > Bei kompatiblen Bluetooth-Geräten können Sie mit den Tasten ▼/▲ **TUNING/SKIP** (10, 11) den Titel wählen und mit der Taste **Wiedergabe/Pause** (16) die Wiedergabe Pausieren/Fortsetzen.
-  Um nach erfolgter Koppelung ein anderes Gerät zu koppeln, halten Sie die Taste **Wiedergabe/Pause** (16) gedrückt, um den Koppelmodus zu starten.
-  Erfolgt für eine längere Zeit (15 Min.) keine Musikwiedergabe, schaltet das VIOLA CD-1 selbstständig in den Standby.

12 AUDIO-IN

Über den analogen Audioeingang AUX-IN (2), können externe Geräte wie z. B. Smartphones mit dem VIOLA CD-1 verbunden werden. Die Musikwiedergabe erfolgt dann über den Kopfhörerausgang oder Audioausgang Ihres externen Gerätes am VIOLA CD-1.

12.1 AUX-IN Wiedergabe

- > Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[AUX]** im Display angezeigt wird.
- > Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) an den Audioausgang Ihres externen Gerätes an und stecken Sie ihn in die AUX IN-Buchse(2) auf der Geräteseite.
- > Um die Lautstärke optimal einzustellen, verwenden Sie sowohl die Lautstärkeregelung am VIOLA CD-1, als auch am angeschlossenen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Gerät möglichst hoch ein und regeln Sie die reguläre Lautstärke dann am VIOLA CD-1. Ist die Lautstärke am angeschlossenen Gerät zu leise eingestellt, ist am VIOLA CD-1 vermutlich ein Rauschen im Ton zu hören.



Erfolgt für eine längere Zeit (15 Min.) keine Musikwiedergabe, schaltet das VIOLA CD-1 selbstständig in den Standby.

13 Gerät reinigen



WARNUNG

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen und eventuell eingelegte Batterien entfernen.



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- > Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

14 Fehlersuchhilfen

14.1 Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Verändern Sie ggf. die Ausrichtung der Antenne.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

14.2 Probleme mit dem Gerät

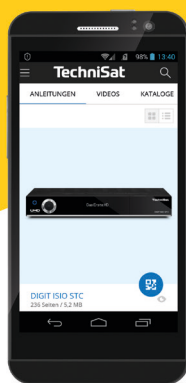
Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Radio. Legen Sie neue Batterien ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.
CD oder MP3-CD wird nicht erkannt oder Musikwiedergabe „Springt“.	Reinigen Sie vorsichtig die Unterseite der CD. Benutzen Sie eine andere CD.
Empfangsstörungen über die Bluetooth-Verbindung	Beide Geräte dürfen maximal 8 Meter voneinander entfernt sein. Verringern Sie die Reichweite.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten. Einstellung Displayhelligkeit prüfen.

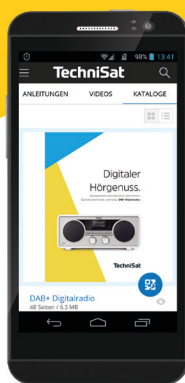
15 Technische Daten

Model	VIOLA CD-1
Stromversorgung	AC 100-240 V ~50/60 Hz DC 9 V
Stromverbrauch	Standby: 0,25 W Betrieb max.: 12 W
Batteriebetrieb	6 X R14/C-Zellen 1,5 V
Bluetooth	V5.1 Audioprofile: A2DP, AVRCP Frequenzen: 2402 MHz ~ 2480 MHz, Sendeleistung: 2 dBm
Ausgangsleistung (Musik)	2 x 1 W
Radiofrequenz UKW	87.5 – 108 MHz
Codec	MP3
Betriebsbedingungen	Temperatur: 0°C ~ +35°C
Abmessungen	ca. 21,2 cm (B) x 22 cm (T) x 10 cm (H)
Gewicht	ca. 844g (ohne Batterien)

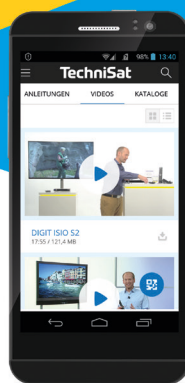
Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.



Bedienungsanleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



www.technisat.de/infodesk

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

TechniSat

Instrukcja obsługi

VIOLA CD-1

Przenośny odtwarzacz CD z radiem FM i strumieniowym przesyłaniem muzyki przez Bluetooth



Przedmowa

Drodzy klienci,

dziękujemy za zakup VIOLA CD-1 firmy TechniSat.

Niniejsza instrukcja obsługi ma za zadanie pomóc Państwu w zapoznaniu się z bogatymi funkcjami nowego urządzenia i optymalnym ich wykorzystaniu. Pomoże Ci ona w bezpiecznym i zgodnym z przeznaczeniem użytkowaniu urządzenia. Jest ona przeznaczona dla każdej osoby, która instaluje, obsługuje, czyści lub utylizuje urządzenie.

Instrukcję obsługi należy zachować w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Aktualna wersja instrukcji obsługi znajduje się w obszarze pobierania produktu na stronie internetowej TechniSat
www.technisat.pl.

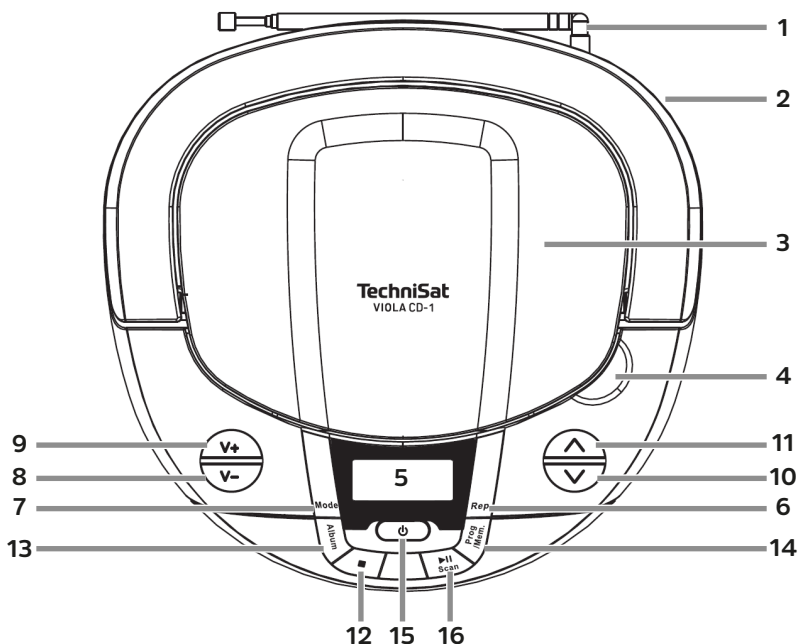
Życzymy przyjemnego użytkowania
TechniSat VIOLA CD-1!

Zespół TechniSat

1 Spis treści

1	Spis treści	23
2	Zdjęcia	25
3	Wskazówka	26
3.1	Przeznaczenie.....	26
3.2	Stosowane znaki i symbole.....	26
3.3	Bezpieczna obsługa VIOLA CD-1.....	27
3.4	Ustawienie urządzenia.....	28
4	Utylizacja	29
5	Wskazówki prawne	30
5.1	Wskazówki serwisowe.....	31
6	Opis urządzenia	32
6.1	Zawartość zestawu.....	32
6.2	Cechy urządzenia.....	32
7	Przygotowanie urządzenia do pracy	32
7.1	Poprawa odbioru antenowego.....	32
7.2	Podłączenie do sieci elektrycznej.....	32
7.3	Praca na baterii.....	32
8	Obsługa podstawowa	33
8.1	Włączanie/wyłączanie urządzenia.....	33
9	UKW-Radio	33
9.1	Ręczna regulacja częstotliwości.....	33
9.2	Automatyczne wyszukiwanie stacji.....	33
10	Odtwarzacz CD	34
10.1	Wybierz tryb CD.....	34
10.2	Włóż płytę.....	34
10.3	Odtwarzanie płyt CD audio.....	34
10.4	Odtwarzanie płyt CD MP3.....	35
10.5	Programowanie odtwarzania.....	35
11	Odtwarzanie przez Bluetooth	36
11.1	Wybierz tryb Bluetooth.....	36
11.2	Parowanie z urządzeniami zewnętrznymi.....	37
12	AUDIO-IN	37
12.1	Odtwarzanie AUX-IN.....	37
13	Czyszczenie urządzenia	37

14	Rozwiązywanie problemów.....	38
14.1	Problemy z radiem.....	38
14.2	Problemy z urządzeniem.....	38
15	Dane techniczne.....	38



- 1 **UKW-antena teleskopowa**
 - 2 **AUX-IN i złącze słuchawkowe (jack 3,5mm)**
 - 3 **CD-pokrywa**
 - 4 **CD-dekiel, zamykanie/otwieranie**
 - 5 **Wyświetlacz**
 - 6 **Rep. (Powtarzanie, CD)**
 - 7 **Mode (Wybór źródła)**
 - 8 **Głośność -**
 - 9 **Głośność+**
 - 10 **▼TUNING/SKIP - Wybór kanałów/wyszukiwanie tytułów/poprzedni tytuł**
 - 11 **▲TUNING/SKIP - Wybór kanału/Szukanie tytułu/Następny tytuł**
 - 12 **STOP - Zatrzymanie odtwarzania**
 - 13 **Album (CD)**
 - 14 **Prog/Mem. (Odtwarzanie zaprogramowane, CD)**
 - 15 **⏻ Włącz/Standby**
 - 16 **Odtwarzanie/Pauza**
- Komora baterii na spodzie urządzenia**

3 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

3.1 Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest przystosowane do odtwarzania programów radiowych za pośrednictwem FM. Może odtwarzać płyty CD audio i płyty CD MP3. Odtwarzanie z podłączonych źródeł audio jest możliwe poprzez połączenie Bluetooth. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem.

3.2 Stosowane znaki i symbole



Wskazuje na instrukcję bezpieczeństwa, której nieprzestrzeganie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przestrzegać następujących słów sygnalizacyjnych:

ZAGROŻENIE - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

OSTRZEŻENIE - Ciężkie obrażenia ciała, które mogą prowadzić do śmierci

UWAGA- Obrażenia



Wskazuje uwagę, której należy przestrzegać, aby uniknąć wad urządzenia, utraty danych/nieprawidłowego użycia lub niezamierzonej obsługi. Opisuje również dodatkowe funkcje urządzenia.



Ostrzeżenie o napięciu elektrycznym. Przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie otwieraj urządzenia.



Ostrzeżenie przed substancjami wybuchowymi.



Zastosowanie w pomieszczeniach zamkniętych - urządzenia oznaczone tym symbolem nadają się wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych.



Klasa ochronności II - Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne, które mają ciągłą podwójną i/lub wzmocnioną izolację i nie mają możliwości podłączenia przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego klasy ochronności II, która jest zamknięta w materiale izolacyjnym, może częściowo lub całkowicie tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



Urządzenie posiada znak CE i spełnia wszystkie wymagane normy UE.



Urządzenia elektroniczne lub baterie/akumulatory nie należą do odpadów domowych, lecz muszą być utylizowane w odpowiedni sposób - zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca

2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prosimy o przekazanie tego urządzenia po zakończeniu okresu użytkowania w celu utylizacji w wyznaczonych publicznych punktach zbiórki. Baterie/akumulatory muszą zostać usunięte przed utylizacją urządzenia i zutylizowane oddzielnie od urządzenia.



Należy przestrzegać wszystkich wskazówek i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu w celu wykorzystania jej w przyszłości.

3.3 Bezpieczna obsługa VIOLA CD-1

Należy przestrzegać poniższych wskazówek, aby zminimalizować zagrożenia dla bezpieczeństwa, uniknąć uszkodzenia urządzenia i przyczynić się do ochrony środowiska.

Prosimy o dokładne przeczytanie wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i zachowanie ich na przyszłość. Należy zawsze przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.



ZAGROŻENIE !

Nigdy nie otwierać urządzenia!

Dotykание elementów pod napięciem zagraża życiu!

- Wszelkie niezbędne interwencje mogą być przeprowadzane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko w umiarkowanym klimacie.
- Nie narażać urządzenia na działanie kąpiącej lub pryskającej wody. Jeśli woda dostanie się do urządzenia, należy je wyłączyć i skontaktować się z serwisem.
- Nie narażać urządzenia na działanie źródeł ciepła, które oprócz normalnego użytkowania nagrzewają urządzenie.
- W przypadku zauważalnej wady urządzenia, zapachu lub dymu, znacznych usterek lub uszkodzeń obudowy, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.
- Ponieważ urządzenie jest odłączane od sieci poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej, ważne jest, aby była ona zawsze łatwo dostępna.
- Nigdy nie próbuj pracować z urządzeniem przy napięciu innym niż wskazane na urządzeniu.
- W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia lub przewodu sieciowego nie należy go eksploatować.
- Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, basenów lub płynącej/rozpryskującej się wody. Istnieje ryzyko porażenia prądem i/lub awarii urządzenia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać uszkodzonego urządzenia. Zawsze kontaktuj się z jednym z naszych centrów obsługi klienta.

- Nigdy nie próbuj samodzielnie naprawiać uszkodzonego urządzenia. Zawsze kontaktuj się z jednym z naszych centrów obsługi klienta
- Do wnętrza urządzenia nie mogą wpadać obce przedmioty, np. igły, monety itp. Nie wolno dotykać styków przyłączeniowych metalowymi przedmiotami lub palcami. Może to spowodować zwarcie.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie pozostaje podłączone do sieci nawet wtedy, gdy jest wyłączone/w stanie gotowości.
- Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji urządzenia.
- Uszkodzone urządzenia lub uszkodzone akcesoria nie mogą być używane.
- Nie należy słuchać radia/muzyki ze zbyt dużą głośnością. Może to spowodować trwale uszkodzenie słuchu. Dotyczy to również podłączonych słuchawek.
- Odtwarzacz CD wykorzystuje niewidzialną wiązkę laserową. W przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nim może dojść do uszkodzenia oczu. Nigdy nie zaglądać do otwartej komory na płyty CD.



- To urządzenie zostało sklasyfikowane jako urządzenie laserowe klasy 1 (CLASS 1 LASER).




3.4 Ustawienie urządzenia

- Umieścić urządzenie na twardej, bezpiecznej i poziomej powierzchni. Zapewnić dobrą wentylację.
- Nie należy umieszczać urządzenia na miękkich powierzchniach, takich jak dywany, koce lub w pobliżu zasłon i wieszaków ściennych. Otwory wentylacyjne mogą być zasłonięte. Może to zakłócić niezbędną cyrkulację powietrza. Może to doprowadzić do pożaru urządzenia.
- Urządzenia nie wolno przykrywać zasłonami, kocami lub gazetami.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki. Unikać bezpośredniego nasłonecznienia i miejsc o niezwyklej ilości kurzu.
- Nie należy umieszczać w pomieszczeniach o dużej wilgotności, np. w kuchni lub saunie, ponieważ wytrącanie się kondensatu może spowodować uszkodzenie urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do użytku w suchym środowisku oraz w klimacie umiarkowanym i nie może być narażone na kapiącą lub pryskającą wodę.
- Urządzenie można eksploatować wyłącznie w pozycji poziomej.
- Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
- W przypadku przeniesienia urządzenia z zimnego do ciepłego otoczenia, wewnątrz urządzenia może skroplić się wilgoć. W takim przypadku należy

- odczekać około jednej godziny przed uruchomieniem urządzenia.
- Ułóż kabel sieciowy tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć.
- Gniazdko elektryczne powinno znajdować się jak najbliżej urządzenia i być łatwo dostępne.
- Aby podłączyć do sieci, należy włożyć wtyczkę sieciową całkowicie do gniazdka.
- Unikać korzystania z gniazdek wielokrotnych!
- Nie dotykać kabla sieciowego lub wtyczki mokrymi rękami, ryzyko porażenia prądem!
- W przypadku nieprawidłowego działania lub dymu i zapachów wydobywających się z obudowy, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka!
- Odłączyć wtyczkę sieciową przed wybuchem burzy.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu urządzeń generujących silne pola magnetyczne (np. silniki, głośniki, transformatory).

4 Utylizacja

Opakowanie Państwa urządzenia składa się wyłącznie z materiałów nadających się do recyklingu. Proszę oddać je do odpowiednio posortowanego „Dual System”. Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazuje na to symbol  na produkcie, instrukcja obsługi lub opakowanie. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznakowaniem.

Poprzez ponowne użycie, recykling lub inne formy odzysku starych urządzeń wnosisz istotny wkład w ochronę naszego środowiska.



Należy zwrócić się do władz lokalnych o podanie odpowiedzialnego punktu utylizacji. Upewnij się, że puste baterie/akumulatory i odpady elektroniczne nie trafią do odpadów domowych, lecz zostaną zutyliczowane w odpowiedni sposób (odbiór przez wyspecjalizowanych sprzedawców, odpady specjalne).



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwag na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uduszenia przez folie i inne materiały opakowaniowe. Nie pozostawiać opakowania i jego części pod opieką dzieci.



Utylizacja opakowania:

- Twoje nowe urządzenie zostało zabezpieczone przez opakowanie w drodze do Ciebie. Wszystkie użyte materiały są przyjazne dla środowiska i nadają się do recyklingu. Prosimy o pomoc i utylizację opakowania w sposób przyjazny dla środowiska. Informacje na temat aktualnych metod utylizacji można uzyskać u sprzedawcy lub w lokalnym zakładzie utylizacji odpadów.
- Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozostawiać opakowania i jego części pod opieką dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia przez folie i inne materiały opakowaniowe.



Utylizacja urządzenia:

- Stare urządzenia nie są bezwartościowymi odpadami. Dzięki ekologicznej utylizacji można odzyskać cenne surowce. Zapytaj swoje miasto lub władze lokalne o możliwości utylizacji urządzenia w sposób przyjazny dla środowiska i odpowiedni.
- Niniejsze urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Tego produktu po zakończeniu jego użytkowania nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy go oddać do punktu zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznakowaniem. Poprzez ponowne użycie, recykling lub inny sposób odzyskania starych urządzeń, wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.



Niniejszym zalecamy, aby przed utylizacją urządzenia usunąć na własną odpowiedzialność wszystkie dane osobowe zapisane na urządzeniu.

5 Wskazówki prawne



TechniSat niniejszym oświadcza, że sprzęt radiowy typu VIOLA CD-1 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji Zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<http://konf.tsat.de/?ID=24491>



TechniSat nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu spowodowane wpływem czynników zewnętrznych, zużyciem lub niewłaściwą obsługą, nieautoryzowanymi naprawami, modyfikacjami lub wypadkami.



Twoje urządzenie posiada znak CE i spełnia wszystkie wymagane normy UE. Zastrzega się możliwość zmian i błędów w druku. Stan 03/23. Kopiowanie i powielanie tylko za zgodą wydawcy. Najnowsza wersja instrukcji obsługi jest dostępna w formacie PDF w obszarze pobierania na stronie głównej TechniSat.



TechniSat i VIOLA CD-1 są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

Nazwy wymienionych firm, instytucji lub marek są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli.

5.1 Wskazówki serwisowe



Ten produkt jest sprawdzony pod względem jakości i objęty jest ustawowym okresem gwarancyjnym wynoszącym 24 miesiące od daty zakupu. Prosimy o zachowanie paragonu z faktury jako dowodu zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą produktu.



Wskazówka!

W przypadku pytań i informacji lub problemów z urządzeniem, nasza infolinia techniczna to:

Poniedziałek - Piątek. 8:00 - 16:00 pod Tel.:
71 310 41 48



6 Opis urządzenia

6.1 Zawartość zestawu

Należy upewnić się, że wszystkie wymienione poniżej akcesoria są obecne:

- VIOLA CD-1
- Kabel zasilający
- Instrukcja obsługi.

6.2 Cechy szczególne urządzenia

- Radio odbiera na częstotliwościach FM 87,5-108 MHz (analogowo)
- Odtwarzacz CD (audio/MP3)
- Źródło zewnętrzne AUX IN
- Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth
- Działanie baterii

7 Przygotowanie urządzenia do pracy

7.1 Poprawa odbioru antenowego

Liczba i jakość odbieranych nadajników zależy od warunków odbioru w miejscu instalacji. Doskonały odbiór można uzyskać dzięki antenie teleskopowej VHF (1). Antena musi być ustawiona w pełnej długości, aby uzyskać najkorzystniejszy odbiór.

7.2 Podłączenie do sieci elektrycznej

- > Podłącz kabel sieciowy do gniazda sieciowego w urządzeniu VIOLA CD-1, a wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego (100 - 240 V ~, 50/60 Hz).
- > Przed podłączeniem urządzenia do gniazda ściennego upewnij się, że napięcie robocze urządzenia odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Wyciągnij wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używana. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel. Odlącz urządzenie przed burzą z piorunami. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, np. przed rozpoczęciem długiej podróży, odłącz je od sieci. Ciepło powstające podczas pracy musi być odprowadzane przez wystarczającą cyrkulację powietrza. Dlatego nie należy przykrywać urządzenia ani umieszczać go w zamkniętej szafie. Zapewnić wolną przestrzeń o szerokości co najmniej 10 cm wokół urządzenia.

7.3 Praca na bateriach

- > Komora baterii znajduje się na spodzie VIOLA CD-1.
- > Przesuń wypustki pokrywy komory baterii w kierunku strzałki i wyjmij ją.
- > Do pracy na bateriach wymagane jest 6 X baterii LR14/C. Włóż je zgodnie z polaryzacją wskazaną w komorze baterii.




Nieprawidłowo włożone baterie mogą prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Zawsze upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. W odpowiednim czasie wymień słabnące baterie.




Baterie mogą zawierać toksyny, które są szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Baterie podlegają dyrektywie europejskiej 2006/66/WE. Nie wolno ich wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi.

8 Podstawowa obsługa

8.1 Włączanie/Wyłączanie urządzenia

Aby włączyć VIOLA CD-1, naciśnij krótko przycisk **Włącz/Standby**  (15). Aby go ponownie wyłączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk.



Aby włączyć VIOLA CD-1 w trybie bateryjnym, należy krótko nacisnąć i przytrzymać przycisk **Włącz/Standby** .



Po pierwszym podłączeniu do źródła zasilania należy ustawić czas (w trybie czuwania):

- > 00:00" pojawia się jako pierwszy na wyświetlaczu. Krótko naciśnij i przytrzymaj przycisk **SCAN** (16), a następnie wybierz format **24h** lub **12h** za pomocą przycisków **▼/▲**. Naciśnij ponownie przycisk **SCAN**, aby zapisać.
- > Następnie miga informacja o wprowadzeniu czasu (godzin). Wprowadzić czas (godziny) za pomocą klawiszy **▼/▲**. Następnie w ten sam sposób wprowadź minuty. Aby zapisać czas, ponownie naciśnij przycisk **SCAN**.

9 UKW-Radio

- > Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **MODE [rAd]**

9.1 Ręczna regulacja częstotliwości

- > Aby zmienić częstotliwość odbioru, należy użyć przycisków **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11). W ten sposób można selektywnie dostroić się do częstotliwości umożliwiającej odbiór żądanej stacji. Każde naciśnięcie **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11) zmienia częstotliwość nadawania o 0,05 MHz.

9.2 Automatyczne wyszukiwanie stacji

Alternatywnie do ręcznego ustawiania częstotliwości odbioru, można również zlecić urządzeniu automatyczne wyszukiwanie stacji (i ich automatyczne zapisywanie).

- > Krótko naciśnij i przytrzymaj przycisk **SCAN** (16).
- > Zostanie teraz przeskanowane całe pasmo częstotliwości FM, a znalezione stacje zostaną automatycznie zapisane. Po zakończeniu wyszukiwania stacje można przewijać za pomocą przycisku **SCAN**.



W pamięci można zapisać maksymalnie 20 nadajników.





- > Jeśli chcesz zapisać stację konkretnie do pozycji programowej, ustaw najpierw żądaną stację, a następnie przytrzymaj wciśnięty przycisk **Prog/Mem.** tak długo, aż na wyświetlaczu będzie migać **[P01]** (pierwsza pozycja programowa). Możesz teraz wybrać pozycję programu za pomocą przycisku **SCAN** i zapisać ją za pomocą **Prog/Mem.**

10 Odtwarzacz CD

10.1 CD Wybór trybu


- > Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[Cd]**.

10.2 Włóż płytę CD

-  W odtwarzaczu CD można odtwarzać płyty CD audio lub MP3.
- > Aby włożyć płytę CD, wystarczy pociągnąć pokrywę do góry za wypustkę (4)..
-  Przed pierwszym użyciem płyty CD należy zdjąć ochronną pokrywę transportową.
- > Po otwarciu pokrywy należy umieścić płytę CD na wrzescie etykiety do góry i lekko nacisnąć środek płyty, aż usłyszymy jej kliknięcie na wrzescie.
- > Zamknij pokrywę, naciskając ją w dół, aż oprze się na obudowie.
- > Jeśli nie można odczytać płyty CD (np. jeśli jest ona zabrudzona), na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[NOd]**. W takim przypadku należy wyczyścić spód płyty CD miękką, niestrzępiącą się szmatką.
-  Nie należy otwierać pokrywy komory na płyty CD, gdy odtwarzana jest płyta CD. Zawsze najpierw należy zatrzymać odtwarzanie.
-  Jeśli przez dłuższy czas (15 minut) nie jest odtwarzana żadna muzyka, VIOLA CD-1 automatycznie przechodzi w stan czuwania.

10.3 Odtwarzanie Audio-CD

Do sterowania odtwarzaniem płyty audio CD służą przyciski odtwarzania **SCAN/PLAY/PAUSE** (16), **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11) i **STOP** (12).

-  Na wyświetlaczu pojawia się numer tytułu utworu oraz, podczas wyszukiwania, czas odtwarzania.

Odtwarzanie: Przycisk **Odtwarzanie/Pauza**

Pauza (podczas odtwarzania): Przycisk **Play/Pause**

Następny tytuł: Przycisk **▲ TUNING/SKIP**

Poprzedni tytuł: 2x przycisk **▼ TUNING/SKIP**

Aktualny tytuł od przodu: Przycisk **▼ TUNING/SKIP**

Szybko do przodu: Przycisk **▲ TUNING/SKIP** przytrzymaj wciśnięty

Szybki powrót: Przycisk **▼ TUNING/SKIP** przytrzymaj wciśnięty

Zakończenie odtwarzania: Przycisk **STOP** (na wyświetlaczu pojawia się całkowita liczba utworów na płycie CD).

Dodatkowo dostępne są tryby odtwarzania repeat title, repeat all i random playback. Aby wybrać tryby odtwarzania, naciśnij krótko kilkakrotnie przycisk Rep. (6). Na wyświetlaczu pojawi się wybrany tryb odtwarzania.

[REP]: Bieżący tytuł jest powtarzany.

[REP ALL]: Wszystkie tytuły są powtarzane.

[RAN]: Tytuły są odtwarzane w kolejności losowej.

10.4 MP3-CD Odtwarzanie

Odtwarzanie płyt CD MP3 działa w podobny sposób jak odtwarzanie płyt audio CD.



Po wczytaniu na wyświetlaczu pojawia się na krótko całkowita liczba folderów/albumów (F).

Odtwarzanie: Przycisk **Odtwarzanie/Pauza**

Pauza(podczas odtwarzania): Przycisk **Odtwarzanie/Pauza**

Następny tytuł: Przycisk **▲ TUNING/SKIP**

Poprzedni tytuł: 2x Przycisk **▼ TUNING/SKIP**

Aktualny tytuł od przodu: Przycisk **▼ TUNING/SKIP**

Szybko do przodu: Przycisk **▲ TUNING/SKIP** przytrzymaj

Szybki powrót: Przycisk **▼ TUNING/SKIP** przytrzymaj

Zatrzymanie odtwarzania: Przycisk **STOP** (na wyświetlaczu pojawi się całkowita liczba ścieżek na płycie)

Za pomocą przycisku **Album** (13) można przełączać foldery/albumy płyty CD MP3.

Dostępne są również tryby odtwarzania **Powtarzaj tytuł**, **Powtarzaj wszystko**, **Powtarzaj Album** i **Losowe odtwarzanie**. Aby wybrać tryby odtwarzania, naciśnij krótko kilkakrotnie przycisk **Rep.** (6). Wybrany tryb odtwarzania pojawi się na wyświetlaczu.

[REP]: Bieżący tytuł jest powtarzany.

[REP ALL]: Wszystkie tytuły są powtarzane.

[REP Album]: Aktualny album/folder powtórzony.

[RAN]: Tytuły są odtwarzane w kolejności losowej.

10.5 Programowanie odtwarzania

Można zaprogramować kolejność odtwarzania płyt audio CD i płyt CD MP3.


> Najpierw zatrzymaj odtwarzanie, które może być w toku, naciskając przycisk **STOP**

1. Naciśnij przycisk **Prog/Mem.** (14). Na wyświetlaczu miga **PROG** i pojawia się pierwsza pozycja programu **PO1**.
2. Wybierz pierwszy utwór do zaprogramowania za pomocą przycisków **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11).
3. Nacisnąć przycisk **Prog/Mem.** aby zapisać pierwszy tytuł.

4. Wybierz drugi tytuł **P02**, który ma zostać zaprogramowany również za pomocą przycisków **▼/▲ TUNING/SKIP**.
 5. Ponownie naciśnięć przycisk Prog/Mem. w celu zapisania **Prog/Mem.**
-  Postępuj w ten sposób ze wszystkimi tytułami, które chcesz zaprogramować.
6. Aby odtworzyć programowanie, naciśnij przycisk **Odtwarzanie/Pauza. PROG** jest stale widoczny na wyświetlaczu podczas odtwarzania zaprogramowanego.
-  Jeśli chcesz zaprogramować odtwarzanie płyty CD MP3, przed każdym wyborem ścieżki musisz również wybrać folder, w którym znajduje się dana ścieżka. Wybrać folder za pomocą przycisku Album **Album** (13). Następnie można wybrać tytuł w tym folderze za pomocą **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11) i również potwierdzić za pomocą **Prog/Mem.** (14), aby potwierdzić.
-  Aby zatrzymać i skasować zaprogramowane odtwarzanie, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP** (12) lub otwórz pokrywę komory CD.

11 Bluetooth odtwarzanie



Możesz odtwarzać utwory muzyczne na VIOLA CD-1 poprzez sparowane zewnętrzne urządzenie odtwarzające, np. smartfon. Sterowanie odtwarzaniem odbywa się na zewnętrznym urządzeniu odtwarzającym.

-  Maksymalny zasięg w trybie Bluetooth wynosi 8 metrów. Jeśli podczas odtwarzania występują szумы lub zrzuty, należy zmniejszyć odległość między urządzeniem zewnętrznym a VIOLA CD-1.

11.1 Bluetooth wybór trybu

- > Proszę wciskać przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[bt]**.

11.2 Parowanie z urządzeniem zewnętrznym

-  Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia zewnętrznego dotyczącą procesu parowania z innymi urządzeniami.
- > Wybierz tryb Bluetooth zgodnie z opisem. **bt]** miga na wyświetlaczu, jeśli żadne urządzenie nie zostało jeszcze sparowane z VIOLA CD-1.
 - > Otwórz w swoim urządzeniu zewnętrznym wyszukiwanie Bluetooth dla innych urządzeń.
 - > Wybierz VIOLA CD-1 na liście znalezionych urządzeń, dotykając go.
-  Jeśli zostaniesz poproszony o wprowadzenie hasła, użyj „0000“ (4x zero).
- > W VIOLA CD-1 rozlegnie się sygnał potwierdzenia, jeśli połączenie przebiegło pomyślnie.
 - > Rozpocznij odtwarzanie muzyki na urządzeniu zewnętrznym.
 - > W przypadku kompatybilnych urządzeń Bluetooth, użyj przycisków **▼/▲ TUNING/SKIP** (10, 11) aby wybrać utwór i przycisku **Odtwarzanie/Pauza** (16), aby wstrzymać/wznović odtwarzanie.



Aby sparować inne urządzenie po zakończeniu parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk **Odtwarzanie/Pauza** (16), aby uruchomić tryb parowania.



Jeśli przez dłuższy czas (15 minut) nie jest odtwarzana żadna muzyka, VIOLA CD-1 automatycznie przechodzi w stan czuwania.

12 AUDIO-IN

Urządzenia zewnętrzne, takie jak smartfony, można podłączyć do VIOLA CD-1 poprzez analogowe wejście audio **AUX-IN** (2). Muzyka jest następnie odtwarzana przez wyjście słuchawkowe lub wyjście audio urządzenia zewnętrznego na VIOLA CD-1.

12.1 AUX-IN odtwarzanie

- > Naciskaj przycisk **MODE**, aż na wyświetlaczu pojawi się komunikat **[AUX]** .
- > Podłącz kabel audio (jack 3,5 mm) do wyjścia audio urządzenia zewnętrznego i podłącz go do gniazda **AUX IN** (2) z boku urządzenia.
- > Aby optymalnie dostosować głośność, użyj regulacji głośności zarówno na VIOLA CD-1, jak i na podłączonym urządzeniu. Ustaw głośność na podłączonym urządzeniu tak wysoko, jak to możliwe, a następnie wyreguluj zwykłą głośność na VIOLA CD-1. Jeśli głośność na podłączonym urządzeniu jest ustawiona zbyt nisko, prawdopodobnie usłyszysz syczący dźwięk na VIOLA CD-1.



Jeśli przez dłuższy czas (15 minut) nie jest odtwarzana żadna muzyka, VIOLA CD-1 automatycznie przechodzi w stan czuwania..

13 Czyszczenie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy czyścić urządzenia mokrą szmatką ani pod bieżącą wodą. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci i wyjąć ewentualne baterie.



Nie wolno używać gąbek ściernych, proszków do szorowania i rozpuszczalników takich jak alkohol lub benzyna.

- > Obudowę należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą.

14 Rozwiązywanie problemów

14.1 Problemy z radiem

Symptom	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Nie jest odbierana żadna stacja radiowa odbierana.	Jeśli to konieczne, zmień położenie anteny.

Symptom	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Dźwięk jest słaby lub słabej jakości.	Inne urządzenia, np. telewizory, zakłócają odbiór. Umieść urządzenie w dalszej odległości od tych urządzeń.
	Antena nie jest wysunięta lub wyrównana. Wyciągnij antenę. Obróć antenę, aby poprawić odbiór.

14.2 Problemy z urządzeniem

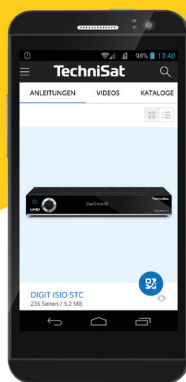
Symptom	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie chce się włączyć.	Podłącz kabel sieciowy do radia. Włóż nowe baterie.
Nie ma dźwięku.	Zwiększ głośność. Odłącz słuchawki, jeśli chcesz słuchać przez głośniki. Mogło zostać wybrane niewłaściwe źródło.
Słysząc zakłócenia.	Telefon komórkowy lub inne urządzenie znajdujące się w pobliżu urządzenia emituje zakłócające fale radiowe. Należy usunąć telefon komórkowy lub urządzenie z pobliżu urządzenia.
Występują inne zakłócenia w pracy, hałas lub zakłócenia na wyświetlaczu.	Nastąpiła awaria elementów elektronicznych urządzenia. Wyciągnąć wtyczkę sieciową. Pozostawić urządzenie odłączone od źródła zasilania na ok. 10 sek. Podłączyć urządzenie ponownie.
Płyta CD lub CD MP3 nie jest rozpoznawana lub odtwarzanie muzyki „skacze”.	Ostrożnie wyczyść spód płyty CD. Użyj innej płyty CD.
Zakłócenia odbioru przez połączenie Bluetooth	Obie jednostki nie mogą być oddalone od siebie o więcej niż 8 metrów. Zmniejszyć zasięg.
Wyświetlacz nie włącza się.	Wyłączyć urządzenie. Wyciągnij wtyczkę sieciową, podłącz ją z powrotem, włącz urządzenie. Sprawdź ustawienie jasności wyświetlacza.

15 Dane techniczne

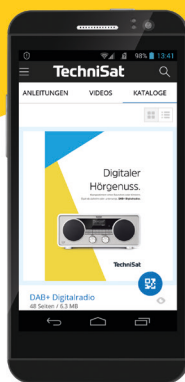
Model	VIOLA CD-1
Zasilanie	AC 100-240 V ~50/60 Hz DC 9V (baterie)

Pobór mocy	Standby: 0,25 W Praca max.: 12 W
Praca na bateriach	6 X R14/C 1,5 V (brak w zestawie)
Bluetooth	V5.1 Profil Audio: A2DP, AVRCP Częstotliwość: 2402 MHz ~ 2480 MHz, Moc nadawcza: 2 dBm
Moc wyjściowa (Muzyka)	2 x 1 W
Częstotliwość	87,5 – 108 MHz
Kodek	MP3
Temperatura pracy	Temperatura: 0°C ~ +35°C
Wymiary	ok. 21,2 cm (Szer) x 22 cm (Gł.) x 10 cm (Wys.)
Waga	ok. 844g (bez baterii)

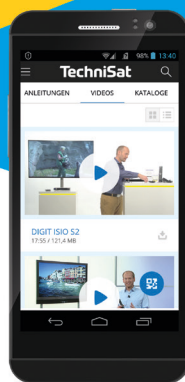
Alles zu Ihrem TechniSat Produkt in einer App.



Bedienungsanleitungen



Kataloge/
Prospekte



Informative
Videos

Mit der INFODESK-App von TechniSat können Sie sich Bedienungsanleitungen, Kataloge, Prospekte und informative Produktvideos bequem und schnell auf dem Smartphone oder Tablet ansehen.



INFODESK QR-Code scannen und App kostenfrei für iOS oder Android herunterladen.



www.technisat.de/infodesk

TechniSat Digital GmbH ist ein Unternehmen der Techniropa Holding GmbH und der LEPPER Stiftung.
TechniPark · Julius-Saxler Straße 3 · 54550 Daun/Eifel

TechniSat